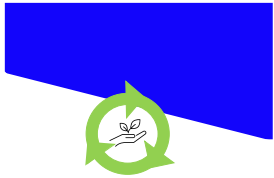


HERGESTELLT
IN EUROPA



Unsere Produkte und Rohstoffe werden in Europa hergestellt.

Entscheiden Sie sich für Qualität, sparen Sie Geld und schonen Sie die Umwelt.

(DE) Gebrauchsanleitung

19_20231104_DE

Master Turner Royal - M

The Original Master Turner System



Artikel-Nr.	HMI nr.	Name – Größe	UDI-DI/GTIN
MC 001-1723	131090	Master Turner Royal - M	5744001973929

Verordnung MDR 2017/745 für Medizinprodukte der Klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic
Human Handling Concept



Developed &
Manufactured by:



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von master care A/S entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, die nachstehende Gebrauchsanleitung sorgfältig durchzulesen, bevor Sie das Produkt/die Produkte in Gebrauch nehmen.

Die Informationen in dieser Anleitung gelten für die gezeigten Produkte, sofern keine speziellen Anpassungen oder Änderungen vorgenommen wurden und die Produkte wie in der Gebrauchsanleitung empfohlen verwendet werden.

Wenn der Kunde Änderungen oder Reparaturen vornimmt oder das Produkt in anderen Kombinationen verwendet als von master care A/S empfohlen, verlieren die CE-Kennzeichnung und entsprechend auch die Garantie für das Produkt von master care A/S ihre Gültigkeit. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an master care A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Die dieser Gebrauchsanleitung erwähnten Produkte entsprechen den Standards der Verordnung für Medizinprodukte MDR (EU) 2017/745 der Klasse 1 und sind entsprechend mit der CE-Kennzeichnung versehen.

Erklärter Verwendungszweck des Produkts:

Der Zweck besteht darin, die Reibung zwischen der pflegebedürftigen Person und der Matratze zu verringern, um es der Pflegekraft zu erleichtern, die pflegebedürftige Person schonend im Bett nach oben und unten oder an den Rand des Bettes zu bewegen.

Das Produkt immer zusammen mit einem Matratzen Cover von master care A/S verwenden.

Anwendung des Produkts:

Der Master Turner von master care bildet in Kombination mit dem Matratzen Cover von master care ein Drehlakensystem, das bei pflegebedürftigen Person, bei denen die Umlagerung im Bett, die Lagerung im Bett und der Transfer zwischen verschiedenen Betten erschwert ist, mit Einschränkungen verwendet werden kann.

Risikobewertung:

Vor der Benutzung sollte für die Person, die das Produkt aktuell nutzt, eine Risiko- und Mobilitätsbewertung durchgeführt werden, um

sicherzustellen, dass der Transfer in einer ergonomisch und rechtlich korrekten Weise durchgeführt wird.

Produktkenntnis/Transfers:

Es ist wichtig, dass die pflegebedürftige Person/die Pflegekräfte eine Einweisung in den Gebrauch der Produkte erhalten und die Gebrauchsanleitung gründlich gelesen haben. master care A/S bietet Schulungen für den Gebrauch der Produkte an, und auf unserer Website finden Sie für die meisten Produkte eine Anleitung.

Lebensdauer:

Das Produkt hat bei normaler Abnutzung und Reinigung eine Lebensdauer von 1 bis 3 Jahren. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendung, der Belastung und der Art und Häufigkeit des Waschens ab.

Produkte, die keine ausreichende Reibungsverringern mehr bieten, um sowohl für die Pflegekräfte als auch für die pflegebedürftige Person einen sicheren Transfer zu ermöglichen, sind zu entsorgen. Die Produkte sollten regelmäßig überprüft werden, und wenn fehlerhafte Nähte oder beschädigte Oberflächen festgestellt werden, sollte das Produkt entsorgt werden.

Garantie:

master care A/S gewährt bei sachgemäßer Anwendung des Produkts eine 2-jährige Garantie betreffend Material- und Herstellungsfehler.

Unfälle und Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch:

Etwaige Unfälle und Schäden sollten stets der zuständigen nationalen Behörde sowie master care A/S oder dessen Vertriebshändler gemeldet werden.

master care A/S übernimmt keine Haftung für Personen- oder Produktschäden, wenn das Produkt nicht entsprechend dem vom Hersteller angegebenen Verwendungszweck verwendet wird.



Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Inhaltsverzeichnis

Das Anbringen des Matratzen Covers und des Master Turner – M:	seite 2
Selbstständiges Ins-Bett-Steigen mithilfe des Master Turner – M:	seite 2
Drehen in die Seitenlage mithilfe des Bettgitters (teilmobile pflegebedürftige Person – 1 Pflegekraft):	seite 2
Manuelles Drehen in die Seitenlage (pflegebedürftige Person mit geringer Mobilität – 1 Pflegekraft):	seite 3
Drehen in die Seitenlage mit dem Deckenlifter (pflegebedürftige Person mit geringer Mobilität – 1 Pflegekraft): ..	seite 3
Verhindern des Herunterrutschens im Bett mittels Kissen und Keilen (1 Pflegekraft):	seite 3
Befestigung des Master Turner – M durch Verwendung des Befestigungsriemens – MC 001-1950:	seite 4
Verschieben der pflegebedürftigen Person auf dem Master Turner nach oben – M (1–2 Pflegekräfte):	seite 4
Bewegen der pflegebedürftigen Person im Bett nach oben mit dem Master Turner (1 Pflegekraft):	seite 4
Aufsetzen auf der Bettkante mit dem Deckenlifter (pflegebedürftige Person mit geringer Mobilität, 1–2 Pflegekräfte): ...	seite 5
Anbringen des Hebetuchs unter dem MT und anschließendes Anheben mit dem Lifter – (passive pflegebedürftige Person, 1 Pflegekraft):	seite 5
Das Verbessern der Lebensdauer des Master Turner – M:	seite 6
Technische Daten	seite 8



Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Das Anbringen des Matratzen Covers und des Master Turner – M:



1. Bringen Sie den Matratzen Cover – M auf der Matratze an.



2. Platzieren Sie den Master Turner – M mit der Nylonseite nach unten, sodass das Etikett „Diese Seite oben“ am Kopfende des Bettes sichtbar ist.



3. Um den Master Turner vor unnötigem Waschen zu schützen, kann eine Inkontinenzeinlage, z. B. MC 001-1810, unter dem Gesäß der pflegebedürftigen Person platziert werden.

Selbstständiges Ins-Bett-Steigen mithilfe des Master Turner – M:



4. Stellen Sie sicher, dass sich das Bett in einer passenden Höhe befindet. Klappen Sie ggf. das hintere Bettgitter nach oben. Die pflegebedürftige Person setzt sich auf die Bettkante und platziert das Gesäß weit innen auf dem Bett.



5. Die pflegebedürftige Person lehnt sich seitlich gegen das Kissen und stützt sich mit einem oder beiden Armen auf dem Bett ab und hebt die Beine ins Bett.



6. Die pflegebedürftige Person dreht sich langsam auf den Rücken. Die pflegebedürftige Person kann sich am Bettrahmen festhalten, um die Bewegung zu unterstützen.

Drehen in die Seitenlage mithilfe des Bettgitters (teilmobile pflegebedürftige Person – 1 Pflegekraft):



7. Die pflegebedürftige Person winkelt ein Bein oder beide Beine an, um sich gegen den Matratzenbezug zu stemmen. Die pflegebedürftige Person kann sich am Bettgitter festhalten, um Unterstützung durch die Arme zu erhalten und dadurch den Oberkörper bei der Drehung mitzuziehen.



8. Die pflegebedürftige Person beginnt mit der Drehung, indem sie sich zur Seite dreht und das Becken nach hinten schiebt. Die Pflegekraft zieht gleichzeitig den Master Turner, um die pflegebedürftige Person bei der Drehung zu unterstützen.



9. Zur Erhöhung der Stabilität in der Seitenlage empfiehlt es sich, ein Lagerungskissen – S MC 001-8035 vor dem Bauch zu platzieren. Das Kissen sorgt für ein besseres Sicherheitsgefühl, stützt den Oberkörper und sorgt für eine gerade Wirbelsäule. Gleichzeitig stellt das Kissen sicher, dass die Seitenlage bewahrt bleibt und die Person nicht weiter in Richtung Bauch rollt.

Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Manuelles Drehen in die Seitenlage (pflegebedürftige Person mit geringer Mobilität – 1 Pflegekraft):



10. Die pflegebedürftige Person winkelt soweit als möglich die Beine an und bewegt sich mithilfe der Pflegekraft zum Rand der Matratze. Hüfte und Oberkörper werden abwechselnd bewegt – vermeiden Sie es, die pflegebedürftige Person in einer einzigen Bewegung zu bewegen. Heben Sie das Bettgitter an.



11. Bitten Sie die pflegebedürftige Person, das andere Bein anzuwinkeln. Es empfiehlt sich, vor dem Drehen am Bauch einen Lagerungskeil – S zu platzieren. Halten Sie den Master Turner oben bei der Hüfte und platzieren Sie die andere Hand unten an die Hüfte. Drehen Sie das Becken der pflegebedürftigen Person in die Seitenlage. Auf diese Weise bleibt die Außenbegrenzung am Rücken der pflegebedürftigen Person erhalten.



12. Nach dem Drehen kann ein Rückenstützkeil MC 001-8070 hinter der pflegebedürftigen Person platziert werden. Wenn vor der Drehung ein Lagerungskissen vor die Beine gelegt wird, wird die pflegebedürftige Person so gestützt, dass das Bein in die richtige Position gebracht wird.

Drehen in die Seitenlage mit dem Deckenlifter (pflegebedürftige Person mit geringer Mobilität – 1 Pflegekraft):



13. Heben Sie die Hand der pflegebedürftigen Person auf den Bauch. Bringen Sie den Deckenlifter an. Klappen Sie das Bettgitter hoch und begeben Sie sich auf die gegenüberliegende Seite. Schieben Sie das Kissen zur Seite und legen Sie eventuell die nächstgelegene Hand auf das Kissen. Der Lagerungskeil – S kann beim Bauch und das Lagerungskissen – S kann neben den Beinen platziert werden.



14. Beginnen Sie mit dem Drehen. Wenn Schulter und Hüfte auf der einen Seite nicht mehr auf der Unterlage aufliegen, wird die pflegebedürftige Person durch abwechselndes Schieben an der Hüfte und der Schulter nach hinten bewegt – mit kurzen Schiebewebewegungen. Die pflegebedürftige Person hilft mit, die Beine zu bewegen. Heben Sie den Lifter an, bis die pflegebedürftige Person komplett auf der Seite liegt.



15. Bitten Sie die pflegebedürftige Person, das obere Bein auf das Lagerungskissen nach vorne zu bewegen. Passen Sie die Position an, indem Sie die Gleitwirkung unter der pflegebedürftigen Person nutzen, z. B. durch zusätzliche Rotation des Beckens. Platzieren Sie, falls erforderlich, einen Rückenstützkeil – L MC 001-8075 hinter dem Rücken, bevor Sie den Deckenlifter absenken.

Verhindern des Herunterrutschens im Bett mittels Kissen und Keilen (1 Pflegekraft):



16. Die Pflegekraft positioniert das Becken der pflegebedürftigen Person mithilfe der Gleitwirkung des Master Turner korrekt im Bett. Heben Sie das Bett bei Bedarf in der Knie-Knickposition an, um die Position zu überprüfen.



17. Platzieren Sie zwei Lagerungskeile – S MC 001-8040 *unter* dem Master Turner entlang dem Oberschenkel, und zwar mit der rutschfesten Seite nach unten. Platzieren Sie ein Lagerungskissen zwischen den Füßen und dem Ende des Bettes, und zwar mit etwa 5 cm Abstand zwischen dem Kissen und den Füßen.



18. Das Bett in der Knie-Knickposition anheben und danach das Kopfende. Wenn der Oberkörper der pflegebedürftigen Person zur Seite rutscht, kann ein Lagerungskeil – M MC 001-8050 auf beiden Seiten des Oberkörpers platziert werden, um für Stabilität, Sicherheitsgefühl und Körperbegrenzung zu sorgen.

Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Befestigung des Master Turner – M durch Verwendung des Befestigungsriemens – MC 001-1950:



19. Entfernen Sie das Endgitter des Bettes und ziehen Sie die Matratze leicht nach unten. Sichern Sie die beiden Befestigungsriemen auf beiden Seiten an der Unterseite des Kopfteils mithilfe der langen verstellbaren Schlaufe. Schließen Sie den Verschluss des Riemens.



20. Führen Sie den festen Teil des Befestigungsriemens durch den oberen Riemen des Master Turner. Klicken Sie den Verschluss zusammen. Tun Sie dies auf beiden Seiten.



21. Die Befestigungsriemen halten den Master Turner in Position, wenn das Kopfteil angehoben ist. Bitte beachten: Achten Sie auf die Schergefahr.

Verschieben der pflegebedürftigen Person auf dem Master Turner nach oben – M (1–2 Pflegekräfte):



22. Wenn die pflegebedürftige Person auf dem Master Turner – M nach unten gerutscht ist, kann dieser ohne die Verwendung einer Gleithilfe neu ausgerichtet werden.



23. Bitten Sie die pflegebedürftige Person, sich in die Seitenlage zu drehen. Ziehen Sie den Master Turner – M am Körper der pflegebedürftigen Person entlang nach unten und schieben Sie ihn leicht unter die Person.



24. Bitten Sie die pflegebedürftige Person sich auf die gegenüberliegende Seite zu drehen und korrigieren Sie die Platzierung des Master Turner – M. Wiederholen Sie diesen Vorgang, falls die Platzierung noch nicht optimal ist.

Bewegen der pflegebedürftigen Person im Bett nach oben mit dem Master Turner (1 Pflegekraft):



25. Heben Sie das Fußende an und senken Sie das Kopfteil ab. Da die pflegebedürftige Person die Beine benutzen kann, platzieren Sie die Füße auf dem Laken des Matratzencovers. Bitten Sie die pflegebedürftige Person, sich im Bett nach oben zu schieben.

Die Pflegekraft unterstützt die Bewegung gleichzeitig durch Ziehen des Master Turner – M. Zählen Sie bei Bedarf, um die pflegebedürftige Person zu aktivieren.



26. Alternativ: Befestigen Sie den Deckenlifter an den Riemen des Master Turner um das Becken der pflegebedürftigen Person. Heben Sie den Lifter leicht an. Bitten Sie die pflegebedürftige Person, sich im Bett aufzurichten und die Füße auf dem erhöhten Fußende zu platzieren.

Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Aufsetzen auf der Bettkante mit dem Deckenlifter (pflegebedürftige Person mit geringer Mobilität, 1–2 Pflegekräfte):



27. Heben Sie das Bett in die Knie-Knickposition an und danach beim Kopfende. Fahren Sie das Bett ganz nach unten. Bringen Sie den Deckenlifter an den oberen Riemen des Master Turner beim Kopfende an. Heben Sie den Lifter an – das Gesäß soll hierbei jedoch nicht angehoben werden.



28. Senken Sie das Kopfteil ab. Bitten Sie die pflegebedürftige Person, ihre Beine über die Bettkante hinaus zu bewegen.



29. Stellen Sie sicher, dass das Bett auf eine für die Sitzposition der pflegebedürftigen Person geeignete Höhe abgesenkt ist.

Anbringen des Hebetuchs *unter* dem MT und anschließendes Anheben mit dem Lifter – (passive pflegebedürftige Person, 1 Pflegekraft):



30. Bringen Sie den Master Turner am Deckenlifter an und drehen Sie die pflegebedürftige Person leicht in die Seitenlage. Falten Sie das Hebetuch der Länge nach und legen Sie es zwischen den Master Turner und den Matratzen Cover.



31. Befestigen Sie den Deckenlifter am Master Turner auf der gegenüberliegenden Seite und ziehen Sie das Hebetuch unter der pflegebedürftigen Person in Position – nutzen Sie hierbei die Gleitwirkung zwischen dem Matratzencover und dem Master Turner.



32. Bei pflegebedürftigen Personen mit mit Übelkeits- oder Berührungsproblemen: Bringen Sie das Bett in die vollständig angehobene Knie-Knickposition und platzieren Sie ein Lagerungskissen – S zwischen den Füßen der pflegebedürftigen Person und dem Ende des Bettes. Platzieren Sie das Hebetuch zwischen dem Master Turner und dem Matratzen Cover. Die Pflegekräfte ergreifen an ihrem jeweiligen Ende den Beinriemen und lassen das Hebetuch nach unten gleiten, bis es korrekt liegt. Bei Bedarf auf den Unterschenkel stützen.



33. Die Beinriemen werden an die Seiten und an das obere Ende des Master Turner verschoben und unter den Beinen platziert. Verwenden Sie 2 Sling Socks Basic, z. B. den Sling Sock – MC 003-9031, um die Positionierung zu erleichtern und das Risiko von Scherverletzungen beim Heben zu verringern.



34. Das Bett in die Knie-Knickposition bringen und das Kopfteil anheben. Die pflegebedürftige Person aus dem Bett heben, wobei der Master Turner zwischen dem Rücken der pflegebedürftigen Person und der Schlinge platziert wird.



35. Bevor die pflegebedürftige Person mit dem Lifter auf die Sitzfläche gesenkt wird, wird der lose Teil des Master Turner nach hinten gefaltet, sodass er auf der Außenseite des Hebetuchs aufliegt.

Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Anbringen des Hebetuchs *unter* dem MT und anschließendes Anheben mit dem Lifter – Fortsetzung:



36. Senken Sie den Deckenlifter so ab, dass die pflegebedürftige Person zum Sitzen kommt. Die pflegebedürftige Person darf nicht auf dem Master Turner sitzen, der in Form eines „U“ um das Hebetuch herum platziert ist.



37. Ziehen Sie die Beinriemen aus den Sling Socks und lassen Sie das Hebetuch zwischen den beiden Enden des Master Turner nach oben gleiten. Benutzen Sie gegebenenfalls den Deckenlifter, um das Hebetuch nach oben zu ziehen. So muss sich die pflegebedürftige Person beim Abnehmen des Hebetuchs nicht nach vorne lehnen oder die Beine anheben.



38. Der Pflegekraft zieht an dem Ende des Master Turner, das zur Rückenlehne zeigt, in Richtung des Kopfes, wobei der Turner an sich selbst nach oben rollt/gleitet. Auf diese Weise verrutscht die Kleidung der pflegebedürftigen Person in der Sitzposition nicht und bleibt wie in der liegenden Position.

Das Verbessern der Lebensdauer des Master Turner – M:



39. Auf den Master Turner kann ein separates Inkontinenzlaken gelegt werden, z. B. der Inco Master – S MC 001-1801. Dies verringert den Waschbedarf, wodurch die Lebensdauer des Gleitmaterials verlängert wird.

Produktqualität – Funktionalität – Lebensqualität



master-care.dk

Gebrauchsanleitung - Master Turner Royal - M

Technische Daten

Materialien:

Baumwolle, Polyester, Polyamid, Nylon.

ISO-Klassifizierung:

DS/EN ISO 12952-1:2010
Textilien – Prüfung der Entflammbarkeit von Bettwaren – Teil 1: Zündquelle: glühende Zigarette.

Artikelnummer – Name:	Größe:	Anzahl Griffe:	Max. Gewicht der pflegebedürftigen Person:
MC 001-1723 Master Turner Royal - M	L 140 x B 150 cm	14	180 kg

WARNUNG



Die pflegebedürftigen Personen niemals auf dem Produkt auf der Bettkante allein zurücklassen.



Das Produkt niemals auf dem Boden liegen lassen.



Achten Sie immer darauf, dass sich die pflegebedürftigen Personen nicht in den Riemen verfangen.



Lassen Sie die pflegebedürftige Person niemals allein auf dem Produkt liegen, während dieses mit einem Lifter verbunden ist.



Darf nicht als Hebetuch am Lifter verwendet werden – kann aber gut für z. B. das Drehen im Bett mit einem Lifter kombiniert werden.



Vergewissern Sie sich vor dem Transfer, dass alle erforderlichen Bremsen blockiert sind.



CE-Kennzeichnung:
Die Produkte sind gemäß der geltenden Verordnung zur CE-Kennzeichnung zugelassen und entsprechen der Verordnung MDR (EU) 2017/745 für Medizinprodukte, Klasse 1. class 1.



Gewicht der pflegebedürftigen Person:
Empfohlenes maximales Gewicht der pflegebedürftigen Person: 180 kg



Waschhinweise:
Dieses Produkt kann bei maximal 85 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Niedrigere Waschttemperaturen verlängern die Lebensdauer erheblich.



pH-Wert des Waschmittels:
Wählen Sie Waschmittel/Desinfektionsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9.



Weichspüler:
Verwenden Sie keinen Weichspüler, da dieser die Gleiteigenschaften deutlich verringert.



Trocknen im Wäschetrockner:
Dieses Produkt nur schonend bei maximal 40 °C im Wäschetrockner trocknen.
Max. 40°C



Oberflächliche Reinigung:
Dieses Produkt kann oberflächlich mit einem Tuch und Seife gereinigt werden.



Desinfektion:
Dieses Produkt darf mit alkoholischen Desinfektionsmittelmischungen mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 abgewischt werden.



Bügeln:
Darf nicht gebügelt werden.



Chemische Reinigung:
Darf nicht chemisch gereinigt werden.



Bleichen:
Darf nicht gebleicht werden.



Prüfung:
Das Produkt sollte regelmäßig und vorzugsweise vor jedem Gebrauch überprüft werden. Überprüfen Sie Stoff, Riemen, Nähte usw. auf Schäden. Wenn das Produkt stark abgerieben oder anderweitig beschädigt ist, muss es entsorgt werden.



Gebrauchsanleitung:
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.



Entsorgung:
Das Produkt stets gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Sie finden uns unter:

Besuchen Sie für weitere Informationen, Videos, Kurzanleitung usw.
www.master-care.dk



(DE) Wir übernehmen keine Haftung für etwaige Druckfehler oder Fehler.

